

# 車両 ROLLING STOCK

ステーション STATION

Estación de los materiales rodantes



S 015 Nave principal Piso 1 S 050 Nave principal Piso 2

## Trenes productos de la época

En esta sala de exhibición, se puede sentir en carne propia la imagen de los vagones ferroviarios de aquellas épocas a través de sus memorias. En el primer piso se exhiben 36 de vagones reales y en el segundo piso se muestra la evolución del material rodante ferroviario utilizando modelos de los vagones.

# 科学 SCIENCE

ステーション STATION

Estación de la ciencia



N 095 Nave principal Piso 2 N 095 Nave principal Piso 3

## ¿Cuáles son los principios y mecanismos del ferrocarril?

Participando en experimentos con los dispositivos de la exhibición, se descubren diferentes misterios relacionados al ferrocarril, los cuales se esclarecen desde la perspectiva científica.

# 仕事 JOB

ステーション STATION

Estación de trabajo



S 225 Nave sur Piso 1 S 245 Nave sur Piso 2

## Desafío al trabajo que garantiza la seguridad del ferrocarril

En esta sala de exhibición, se muestran las imágenes de los "profesionales de ferrocarril" haciendo su trabajo, se aprende cómo se relacionan estos trabajos, luego se experimentan los trabajos.

# 未来 FUTURE

ステーション STATION

Estación del futuro



S 220 Nave sur Piso 2

## Pensemos juntos en el ferrocarril del futuro

En esta sala de exhibición tipo creativo, se reflexiona entre todos sobre el ferrocarril del futuro. Cree un avatar suyo y emprenda un viaje hacia el mundo del ferrocarril del futuro.

# 歴史 HISTORY

ステーション STATION

Estación histórica



S 235 Nave sur Piso 3

## Conocer la evolución de las tecnologías ferroviarias en Japón

Han pasado unos 150 años desde que nació el ferrocarril en Japón. Mostrando objetos reales y fotografías, le explicamos detenidamente los procesos de evolución del ferrocarril que le ha costado sangre, sudor y lágrimas al personal ferroviario.

## Diorama ferroviario

S 035 Nave principal Piso 2

El Diorama Ferroviario de la categoría más grande de Japón que mide unos 23 m de ancho y unos 10 m de fondo. Los horarios del programa de explicación puede verificarlos en el lugar.

Horario 10:55-16:00



## Galería de la cultura ferroviaria

S 015 Nave principal Piso 2

Le presentamos las relaciones entre el ferrocarril y la cultura a través de las "palabras", las "pinturas", las "películas", la "música" y la "gastronomía" derivadas del ferrocarril.



## Kids Plaza

N 090 Nave principal Piso 1

Un palacio de juego donde se induce a aprender alrededor del ferrocarril como motivo familiarizándose con él. Hasta las familias con niños pequeños pueden jugar con confianza.



## Salón de los simuladores

S 245 Nave sur Piso 2

Puede experimentar la conducción simulada de trenes de las series 205, E235, 211 y E233.

Horario 10:30-16:30



## Teatro Teppaku

N 060 Nave principal Piso 2

Es un teatro-atracción de imagen tridimensional con efectos especiales para experimentar en carne propia los encantos y la fuerza de los vagones ferroviarios.

Recepción Las reservas se inician a la hora de apertura en el lugar

Horario 10:30-16:00



## Biblioteca

N 030 Nave principal Piso 2

Disponemos de libros y revistas de diferentes áreas de transporte, principalmente del ferrocarril, así como las ediciones anteriores de los libros de horarios de trenes.

Horario 11:00-16:00 (Por favor haga una reserva por teléfono.)

## Salón Teppaku

N 255 Nave norte

Un gran salón multiuso para cines y eventos. Los programas en función puede verificarlos en el lugar.

Horario Apertura - 16:30

## Galería de colecciones

N 075 Nave principal Piso 2

Se exhibe una parte de las colecciones de este Museo de los últimos 100 años desde que se inauguró el primer Museo Ferroviario.

## Biblioteca infantil

N 250 Nave norte

Es un espacio de biblioteca para niños menores de 12 años donde hay colecciones de libros ilustrados y libros relacionados al ferrocarril.

Horario Apertura - 16:30

## Comidas

### Restaurante panorámico

S 235 Nave sur Piso 4

Es un restaurante accesible con una vista de los trenes Shinkansen corriendo al lado.

Horario Días de semana 11:00-(Última orden 16:30) Fines de semana y días feriados 10:30-(Última orden 16:30)



### Restaurante ferroviario NIPPON SHOKUDO

S 135 Nave principal Piso 2

Es un restaurante en un vagón comedor del tren. Se puede disfrutar de la comida lujosa en un ambiente tranquilo.

Horario Días de semana 11:00-(Última orden 16:30) Fines de semana y días feriados 10:30-(Última orden 16:30)



## Kids Café

N 110 Nave principal Piso 1

Es una cafetería-restaurante especializado en comida de una sola mano como hamburguesa y helado suave.

Horario Apertura - (Última orden 16:30)



## Viaducto de estación Ekibenya

N 040 S 170

Se puede disfrutar de Ekiben, la comida para llevar de las estaciones de tren, una cultura gastronómica fomentada por el ferrocarril de Japón.

Horario Días de semana 11:00-15:00\* \*Solo se vende en Ekibenya (norte). Fines de semana y días feriados 10:30-15:00



## Información

Horario de apertura: 10:00-17:00 (Última entrada 16:30)

Cerrado: Todos los martes/Feriado de año nuevo

\* El museo abrirá los martes durante las vacaciones escolares prolongadas, la Semana Dorada y los días festivos nacionales que caigan en martes.

\* Visite la página web del Museo del Ferrocarril para obtener más información.

[pagina de inicio](#)



### Acerca de las tarifas de entrada

Tipo	General	Estudiantes de primaria y secundaria	Infantes (mayor de 3 años, antes de la educación inicial)
Precio en el mismo día	1,600 yenes	600 yenes	300 yenes
Precio por adelantado *1 (hasta 1 día antes)	1,500 yenes	500 yenes	200 yenes
Grupo *2 (más de 20 personas)	1,200 yenes	400 yenes	160 yenes
Descuento persona *3 discapacitada	800 yenes	300 yenes	150 yenes

\*1 La venta de entradas a través de la máquina expendedora automática estará disponible de nuevo a partir del 10 de mayo de 2023. (Todos los días a partir de las 11:00) Las entradas están también a la venta en las tiendas de conveniencia: Seven-Eleven, Lawson y Ministop. Las personas que dispongan de una libreta de discapacitado y de varios vales de admisión no tienen que comprar una entrada por adelantado y pueden acudir directamente al museo.

\*2 Acerca de las entradas con reservas de prueba Compre boletos de admisión con reservas de prueba para el minitren, el simulador E5, el simulador D51 y el simulador de conductor en 7-Eleven. Se vende en (Número limitado de entradas disponibles desde 7 días de antelación hasta el día anterior)

\*3 La tarifa de Grupo es para grupos de 20 personas o más que pagan la entrada. / Las personas identificadas con Libreta de discapacitado pagan la misma tarifa de Grupo, la que se aplica a la persona con discapacidad y una persona que lo acompañe.

\*4 Cuaderno de discapacidad física, cuaderno de salud y bienestar de discapacidad mental, cuaderno de rehabilitación (cuaderno de amor, cuaderno verde), cuaderno de salud de sobreviviente de la bomba atómica, persona herida de guerra La tarifa de admisión se aplica a quienes tengan una libreta o varias identificaciones de destinatario para utilizar los servicios de bienestar para discapacitados y un cuidador. Será un descuento.

### Acerca del Pasaporte Anual Teppaku

	General	Estudiantes de primaria y secundaria	Infantes (mayor de 3 años, antes de la educación inicial)
Precio	6.200 yenes	2.500 yenes	1.000 yenes

### Acerca del Pase en horario de tarde durante días entre semana Teppaku

	General	Estudiantes de primaria y secundaria	Infantes (mayor de 3 años, antes de la educación inicial)
Precio	4.800 yenes	2.000 yenes	800 yenes

- En el mostrador de la entrada del primer piso se alquilan cochecitos de bebé (tipo A) y sillas de rueda.
- Hay casilleros que funcionan con monedas (de pago).
- Disponemos de conexión Wi-Fi gratuita en las siguientes áreas. Hall de Entrada del Piso 1 de la Nave principal / Salón de Shinkansen del Piso 3 de la Nave principal / Todas áreas del Edificio Sur SSID:RAILWAY\_MUSEUM\_Wi-Fi

- Tour por guías voluntarios (gratis) Los voluntarios con su uniforme amarillo le explicarán sobre los trenes de exhibición. Las visitas comenzarán en la entrada de la Estación de los Materiales Rodantes (edificio principal, 1F). \*El tour tiene un cupo limitado.

- museo nocturno También es posible alquilar el museo para uso privado una vez cerrado el Museo del Ferrocarril. Por favor consulte nuestro sitio web para más detalles.

Sello de recuerdo de tu visita al museo del ferrocarril



### Normas

- Comer, beber y fumar está permitido solo en áreas designadas.
- El consumo de las bebidas alcohólicas está permitido únicamente en los restaurantes designados.
- No se permite entrar al museo con mascotas. Los perros de asistencia (perros guías para ciegos, para sordos y como auxiliar de movilidad) se permiten.
- No se permite realizar anuncios, propagandas o ventas que no son autorizados.
- Se permite fotografiar o filmar sólo para su disfrute personal. Sin embargo, algunas exhibiciones (exhibición especial, exhibición temporal, etc.) no permiten fotografiar.
- Absténgase del uso de trípodes, monopies o palos para selfies.
- No habrá reembolso de las entradas en circunstancias como cierre de la instalación o cancelación de exhibiciones.
- Este Museo no se hace responsable por lesiones o robos ocurridos dentro del recinto.
- Se ruega no correr, gritar, dañar los objetos expuestos cualquier otro comportamiento inadecuado dentro del museo.
- Las personas que puedan molestar a otros visitantes o no cumplan con las instrucciones del Museo podrán ser solicitadas que salgan del Museo.
- Todas las tarifas de esta Guía incluyen impuesto.
- La información de esta guía está sujeta a cambios. Visite la página web del Museo del Ferrocarril para obtener más información.

3-47 Onari-cho, Omiya-ku, Ciudad de Saitama, Prefectura de Saitama, 330-0852

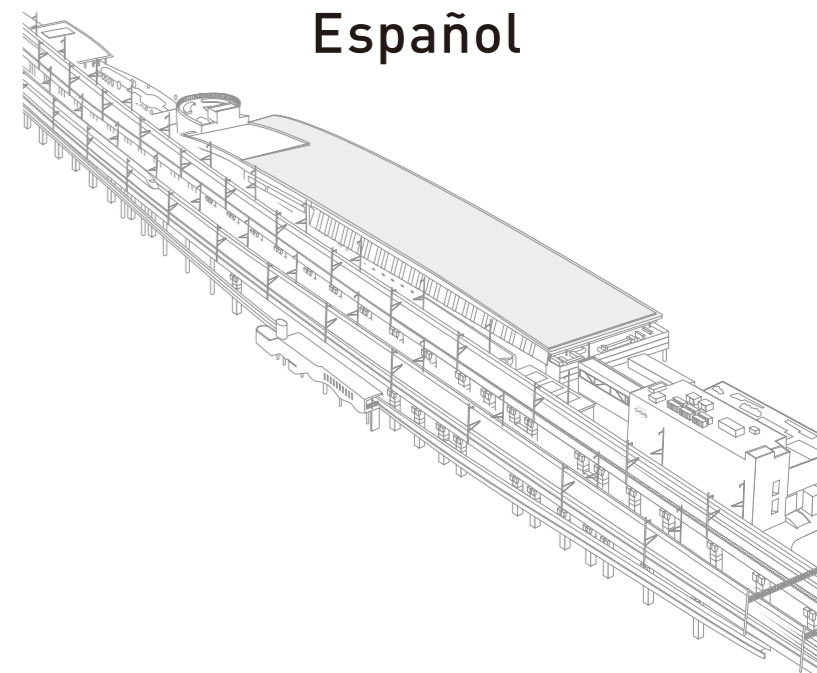
TEL: 048-651-0088 [central] [www.railway-museum.jp/](http://www.railway-museum.jp/)

# 鉄道博物館

THE RAILWAY MUSEUM



## Guía del Museo Español



En la Estación Omiya de la Línea JR, tome el tren New Shuttle y baje en la Estación Tetsudō-Hakubutsukan. De ahí, camine un minuto.

Utilice el transporte público ya que el estacionamiento tiene cupo limitado. (Estacionamiento: 1.000 yenes/día para vehículos ordinarios, 2.040 yenes/día para vehículos grandes) Utilice el aparcamiento de bicicletas para bicicletas y motos (gratuito)



# Mapa del Museo

- Información
- Restaurantes/Cafeterías
- Baños
- Viandas de estación Ekibenya
- Sala de Enfermería para Bebés
- Espacio permitido para comer y beber
- Baño Multifuncional
- Tiendas
- Sala de Fumar
- Casilleros de Monedas
- Lavadero de Perros Guía
- AED
- sensor

## Acerca del Hito Métrico

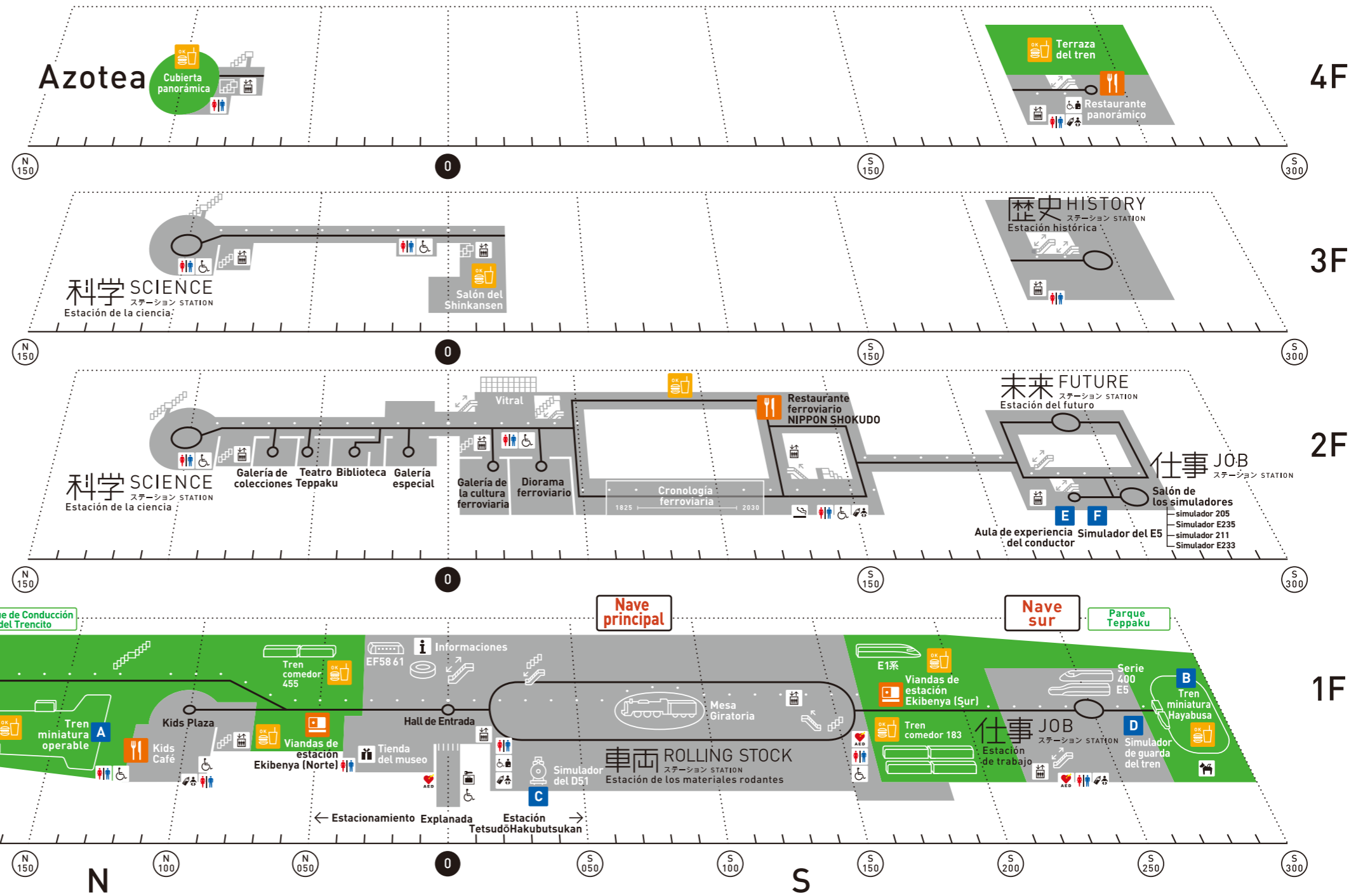
Hemos instalado el hito métrico en el piso del Museo, estableciendo como punto de partida "0" la entrada al Museo. El número indica la distancia desde el punto de partida, la letra "N" indica el Norte y el "S", el Sur.



Con la aplicación del museo del ferrocarril, el museo es más divertido



Conozca más acerca del museo del ferrocarril con la audioguía



## Programas con abono (Tarifa requerida)

**A** Tren miniatura operable (1 unidad 600 yenes) N 125

Se puede conducir el trencito sobre rieles de unos 300 m la vuelta atendiendo a los semáforos y límites de velocidad.

**Recepción:** Participantes seleccionados a través de la Railway Museum Raffle App  
**Edad:** Estudiantes de primaria y mayores pueden manejar el tren. Se permiten hasta 3 pasajeros (incluido el operador) por tren.  
**Horario:** 10:35-16:30

**B** Tren miniatura Hayabusa (200 yenes por persona) S 270

Puede subir al trencito reproducido íntegramente con el Shinkansen E5 a la cabeza.

**Recepción:** Puedes experimentarlo haciendo fila  
**Edad:** Cada niño menor de 6 años debe ir acompañado de un adulto.  
**Horario:** 10:50-16:00  
 \*Invierno (diciembre-febrero) cerrado

**C** Simulador del D51 (600yenes) Nave principal Piso 1 S 020

Es el primer simulador profesional de conducción de locomotoras de vapor en Japón que reproduce la conducción de la locomotora de vapor Clase D51.

**Recepción:** Participantes seleccionados a través de la Railway Museum Raffle App  
**Edad:** Para personas mayores de 12 años  
**Horario:** 10:25-16:30

**D** Simulador de guarda del tren (600yenes) Nave sur Piso 1 S 260

Es una exhibición de experiencia donde se puede aprender los trabajos de un conductor de tren como la comprobación de la seguridad en los andenes, el anuncio dentro del tren y el abrir y cerrar las puertas, entre otros.

**Recepción:** Participantes seleccionados a través de la Railway Museum Raffle App  
**Edad:** Para personas mayores de 6 años  
**Horario:** 10:25-16:30

**E** Aula de experiencia del conductor (600yenes) Nave sur Piso 2 S 230

Es un simulador basado en el programa real de entrenamiento para la formación de conductores. Se puede aprender los mecanismos de seguridad ferroviaria junto con el instructor.

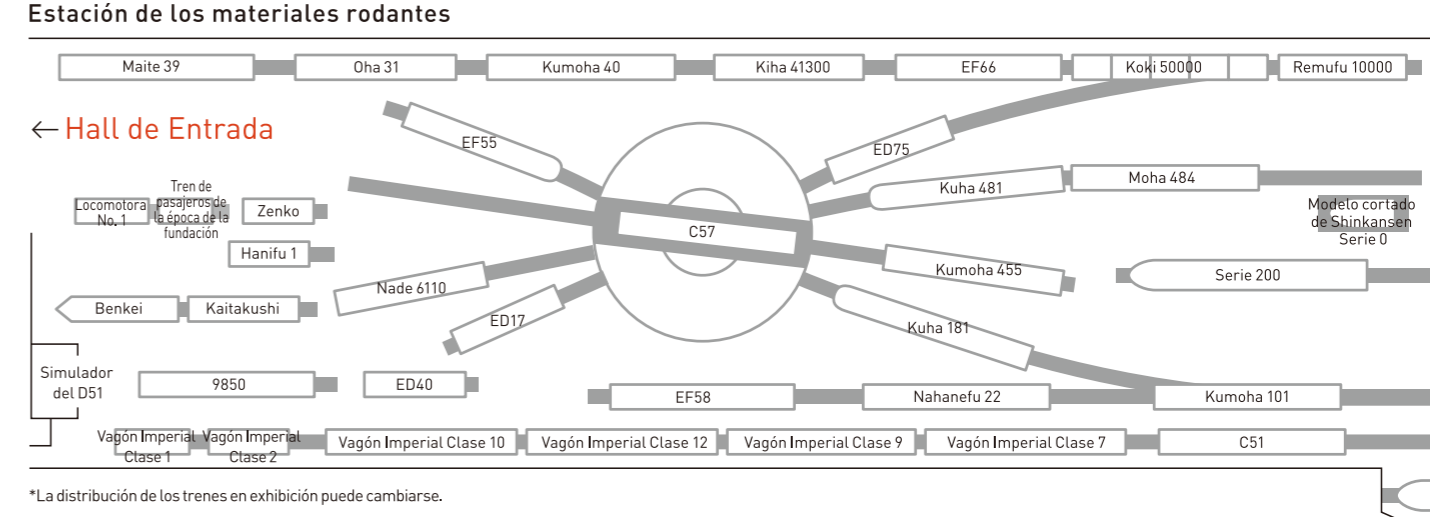
**Recepción:** Participantes seleccionados a través de la Railway Museum Raffle App  
**Edad:** Alumnos de primaria o mayores (los alumnos de 1º a 4º grado deben ir acompañados por un adulto. Los niños menores de 6 años pueden observar desde los asientos adyacentes).  
**Horario:** Laborables 11:05-16:35  
 Sábados festivos 10:25-16:35

**F** Simulador del E5 (600yenes) Nave sur Piso 2 S 240

El tren Hayabusa E5 de la Línea Tohoku Shinkansen corre a 320 km/hora. Es un simulador que permite experimentar su conducción a alta velocidad.

**Recepción:** Participantes seleccionados a través de la Railway Museum Raffle App  
**Edad:** Para personas mayores de 6 años  
**Horario:** 10:25-16:45

## 車両 ROLLING STOCK



\*La distribución de los trenes en exhibición puede cambiarse.

\* Los horarios del programa están sujetos a cambios. Visite la página web del Museo del Ferrocarril para obtener más información. \* La oportunidad de participación puede no estar disponible a través de la Railway Museum Raffle App en algunas circunstancias.